KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.739/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 januari 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik", heeft op 31 januari 2006 het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 39.739/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 16 janvier 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales", a donné le 31 janvier2006 l'avis suivant:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het ontwerp strekt ertoe de lijst te wijzigen die in bijlage is gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik.

2. Rechtsgrond voor het ontwerp wordt geboden door de artikelen 35, §§ 1 en 2, en 37, § 14*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (hierna: ZIV-wet).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef dient de wetshistoriek van de artikelen 35, § 1, en 37, § 14*bis*, van de ZIV-wet, correct te worden vermeld. Men schrijve derhalve:

"..., inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, op artikel 35, § 2, ..., en op artikel 37, § 14*bis*, ingevoegd bij de wet van 20 december 1995 en vervangen bij de wet van 24 december 1999;" [(1)].

2. Aan het einde van het tweede lid van de aanhef schrijve men:

"..., inzonderheid op deel I, hoofdstuk 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 april 2003, 25 april 2004, 22 mei 2005, 22 juni 2005, 22 september 2005, 10 oktober 2005 en 24 november 2005;".

---

(1) De wijziging door de wet van 8 april 2003 is niet meer van kracht en dient bijgevolg niet te worden vermeld.

Artikel 1

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 1 als volgt:

"In de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik, wordt in deel I, hoofdstuk 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 april 2003, 25 april 2004, 22 mei 2005, 22 juni 2005, 22 september 2005, 10 oktober 2005 en 24 november 2005, een § 16 toegevoegd, luidende:

« § 16. De volgende medische voeding ... »" [(2)].

2. In het tweede lid van de ontworpen paragraaf 15 (lees: "§ 16"), a), dient de eerste zin aan te vangen als volgt:

"Voor deze aandoeningen worden de rechthebbenden gediagnosticeerd en behandeld in een erkend centrum ...".

Ook nog in dit tweede lid schrijve men om taalkundige redenen in de Nederlandse tekst "... dat een overeenkomst heeft gesloten..." (niet: "afgesloten").

3. In de ontworpen paragraaf 15 (lees: "§ 16"), b), dient in de Nederlandse tekst in de inleidende zin wellicht te worden geschreven:

---

(2) De nummering van de nieuw in te voegen paragraaf dient te worden afgestemd op andere ontworpen wijzigingen en de volgorde waarop die ontwerpen worden aangenomen. Op 12 januari 2006 heeft de Raad van State advies gegeven over een ander ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik" (advies 39.639/1). Dat ontwerp beoogde een "§ 16" in te voegen. De gemachtigde ambtenaar heeft toen meegedeeld dat de nummering diende te worden gewijzigd in "§ 15".

"b) in geval van een tegen behandeling met geneesmiddelen resistente epilepsie".

Artikelen 3 en 4

Aangezien het ontwerp geen artikel 2 bevat, dienen de artikelen 3 en 4 respectievelijk te worden vernummerd tot de artikelen 2 en 3.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet entend modifier la liste annexée à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales.

2. Le fondement juridique du projet est procuré par les articles 35, §§ 1er et 2, et 37, § 14*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (ci-après: loi AMI).

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, on reproduira correctement l'historique des articles 35, § 1er, et 37, § 14*bis*, de la loi AMI. On écrira dès lors:

"..., notamment l'article 35, § 1er, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, l'article 35, § 2, ..., et l'article 37, § 14*bis*, inséré par la loi du 20 décembre 1995 et remplacé par la loi du 24 décembre 1999;" (3).

2. À la fin du deuxième alinéa du préambule, on écrira:

"..., notamment la partie I, chapitre 1er, modifié par les arrêtés royaux des 4 avril 2003, 25 avril 2004, 22 mai 2005, 22 juin 2005, 22 septembre 2005, 10 octobre 2005 et 24 novembre 2005;".

---

(3) La modification apportée par la loi du 8 avril 2003 n'est plus en vigueur et ne doit donc pas être mentionnée.

Article 1er

1. On rédigera la phrase liminaire de l'article 1er comme suit:

"Dans l'annexe de l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales, il est inséré dans la partie I, chapitre 1er, modifié par les arrêtés royaux des 4 avril 2003, 25 avril 2004, 22 mai 2005, 22 juin 2005, 22 septembre 2005, 10 octobre 2005 et 24 novembre 2005, un § 16, rédigé comme suit:

«§ 16. L'alimentation médicale suivante ...»" (4).

2. À l'alinéa 2 du paragraphe 15 (lire: "§ 16"), a), en projet, on rédigera le début de la première phrase comme suit:

"Pour ces affections, les bénéficiaires sont diagnostiqués et traités dans un centre agréé ...".

Toujours dans cet alinéa 2, dans le texte néerlandais, on écrira par souci de correction de la langue "... dat een overeenkomst heeft gesloten ..." (non: "afgesloten").

(4) La numérotation du nouveau paragraphe dont l'insertion est envisagée doit être alignée sur d'autres modifications en projet, et ce dans l'ordre d'adoption de ces projets. Le 12 janvier 2006, le Conseil d'État a donné un avis sur un autre projet d'arrêté royal "modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales" (avis 39.639/1). Ce projet visait à insérer un "§ 16". Le fonctionnaire délégué a alors fait savoir que la numérotation devait être modifiée en "§ 15".

3. Dans le paragraphe 15 (lire: "§ 16"), b), en projet, il faut probablement écrire dans la phrase introductive du texte néerlandais:

"b) in geval van een tegen behandeling met geneesmiddelen resistente epilepsie".

Articles 3 et 4

Le projet ne comportant pas d'article 2, on modifiera la numérotation des articles 3 et 4 en articles 2 et 3.

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden, conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BAERT.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A.BECKERS

La chambre était composée de

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME